

FLOREAN DAL PALAZZ

AL SALTE FUR LA JOIBE

A CINO CENTESINS IL NUMAR -- BÈZ SUBIT

Si vend a la libreria L. Ferri, all'Edicole e dai Tabachins in Marciatvieri, in piazze Contarens e S. Bartolomeo.

Abonaments:

Par un An quatri francs; par 6 mes doi francs;
Par l'estero il dopli.

Inserzioni:

Intindisi cu la Redazion. Mandà letaris al sempiis
indirizz: *Ambrost. Florean dal Palazz - Udin*

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLE

DIALOGO

fra ustir e aventor.

— Che mi puarti une pizzule di ciar?

— Eco, sior Chesco.

— (batind cul curtis un uès sul plat.) Al mi ha consegnat nome uèss e pelectis ca, benedet ustir.

— Po si sa. Cumò che plantin lis Cusinis economichis, dugg voaltris si lamentais, si insuperbiis, e par quant al fasi par contentà, il puar ustir nol fas mai avonde.

— Anzi, par cont miò, no viod l'ore di viodi cheste istituzion in piis, par viodi qualchi ustir a pid.

— Par lui sarà cussi; par me o diis che ance che istituzion dbrarà da Nadal a san Stieffin. Tantis robis utilis che han plantadis cul, no han mai vude che une ben curte duradé: magazens cooperativs, fors di pan a machine, latrinis a vapor. Dute cheste robe, tant studiade par implantale, se no jè lade, e jè in viaz pal mond de lune. Cussi ance lis Cusinis economichis, che sul principi nus faran un poc mai, in premi des tassiss che nus ciarin, faran dhell istess viaz.

— Parcé mo liano di vè curte durade?

— Parceche jo, e o crod che ance dugg chei che fasin di mangià a bon presit, no calculin poc o nuje il guadagn; parceche, par dille juste, jo o fas une boiade di mangiative par spazzà il vin. Dunca, al capiss ance lui che nance il cian mene la code di band. Par consequenze riten che chei che an fur i bez no si contentin di viodi solamentri a blli la marmite, al mi capiss. Se si viod che la mignestre sarà masse saoride o salade, senze spindi bez si po slungiale, se la biele purzion di ciar, che dugg i ustirs e dutis lis usteris dan sul principi..., e tire donge masse aventors; si la scurte, e si la ridùss a peleote. In cheste maniere, ciar il miò ciar aven-

tor, la mignestre e la ciar cresceran te pignate, in compens po e par no dà masse sefà ai camariss, calaran i aventors.

— Lui, sior ustir, al fevele ben, plu di un libm stampat; mo jo no crod a lis sos profeziis.

— Anzi al crodarà che dopo, a s-ciadin a s-ciadin lis Cusinis economichis, in cause dal fum, vignaran tant neris, tant neris che no si savarà plu se ciadaldian al sei. Cui s-ciamparà di ca, cui di fa, lis marmitis, in cause che bolaran senze nuje dentri, daran un ton. Cussi dutt al tornarà al nuje, come nuje al fos stat. Cussi noaltris, ustirs, trators, ecc tornarin a ruscità e a consegnà uèss e pelectis, come che hhi puartat a lui mo' denant.

— Che Dio no fasi sucedi chest, se no soi costrett di augurà: muart al stoligh.

— Magari duvinassio un terno al lott, come che o indovinarai chest. Intant prime viodarin il principi, cu la speranze di une prossime fin.

FLOREAN A LIS PREDICIS DI MAI

Florean come bon e ver cristian al va qualchi volte a sinti lis predicis che si fasin pes glesis, e a di il ver, an sint tantis di curiosis che a dovèss registrà al saress un argument di ridi, ma un mont! Altri che don Chisciotte? An contin tantis che bisugne crod che i prediciadors nus crodin tange inbeut, opur, che vignin da l'Oceanie a sinti lis maraveis che i ciarlatans san inventa par tign su il negozi. O sol stat a la Madone di Grazie, e a sinti chell che al predicie, al fas un brut servizi a la Madone. Al conte di ches filastrocis, che al dovarèss verogognassi di applicalis a la Madone. Par esempi l'altre di al ha contat che jè comparide vistude di bianco, cu lis scarpis blancis, cu la vite bianche, e cun altris robis che usin lis feminis, e dopo vè fate cheste

comparsa e vè fevelat robis che fasevin ridi infin lis gialinis; al disè che risplendeve plui bieie dal seceli e cussì si trasformà e su, ma dulà, par là su in cil? Po e jè bieie che vèvi pnatat su i vestis in paradìs, opur che vèvi fatt, chell che vin vidut noaltris sul balcon, che al si svestive, e al saltave percorind une linee. Ah! puare Madone, come che ti strapazzin chegs stupiz di umin, che crodin di dassi un ton, cul contalis cussì gruessis e cussì stupidamentri. No sareissie ore che fevelassin di morai, e che lassassin la puare int ta la buine fede, senze ches ciossis che no lis crodin nance i fruss. O resti po dal plevan che al ha bon sens, che al permeti che si discrediti il so santuari cum ches ciarlatanadis degnis dai Zutis, e non dal popui che al è fin e che al ha un poc di bon sens. Come jo, o vorèss che prime di predicià sein lis predicis puartadis a la censure par tajà dutt chell che al serv di ridicul ne la religion, o faress chei che si faseve sott Francesco I che i prediciadors se no, jerin cognossus pâr int sode e positive *nia par pulpito*. Ma o pensi che fasin chell che fasin i scritors dai sfuets clericali, che cussì e demolissin la buteghe, fasind chell che faseve la pulizie pasade, che preparave la rivoluzion e poi la ciadude dal pessim guviar. I ven anee par i clericali, parò che stupis.

FLOREAN A CULUGNE

La zornade fate simpri plui bieie, e ha tirat in pais unmonte di int, tant de citat, che dai vilagios circonvicins.

La int rivave là a trupis; ma quand che jere al puest da la fieste di bal, seben prossimis lis siis, pur anemò lis orchestris tasevin, in cause che il poc reverend plevan, in prin lug impartide, senze sal e nè pevar, une zentil scomuniche a vâutis ches fantatis che vessin il bon stomi di metiss a balà, e in second lug slungiate la funzion, la ginastiche in pulpit, spursission fin donge lis sis, di mud che lis fiestis di bal e forin ruvinadis.

Il lustrissim sior plevan no l'ha bisugne di fa il sunador par mangià une bocjade di polente. Lui al ha la buine int che i mett sott il nas chell che a ior i coste sudors di sang. In compens po di ches, quand che cheste puare int e ul fa une fieste, ul fa une baracade, ul fa un baletto, lui i sgnache là scomuniche e al sercie in ogni maniere par tigniju in glesie a viodi lis sos pantaminis.

Sior plevan, ce peciat isal a balà? Dirà lui, che chell contat fra omp e femine, al è pericolos.

Lui mo, sior plevan, salvò che lizere bande fo-

rade dal confessionari, no isal cul nas donge a ogni qualitat di feminis, e anee costretis a sinti chell poc grat odor di tabach in bulidure.

Lui rispindarà: Jo soi ministro di Dio! — Par altri ches no i ciol che lui al sedi un omp come un altri, sogett a vois come chei che balin, ecc.

Sior plevan, che al lassì lavorà la int che ha di bisugne, parceche i sunadors son cristians che han dirit come lui, di campale.

Se i balarins e lis balarins han voe di fa qualchi spogass, son bogns di falu senze il so permess e senze chell dai sunadors.

Riguard po al tigni lunge la funzion, i dirai che lui al è un poc masse egoist, parceche lui volind fa i siei parochians masse devoss i altri comercians saran costress a murl d'inedie.

Ance quand che vignarà la Sagre dai Rizz, di bal no si discorarà come il solit. In chell pais, si di dà altris spetaeui, fra cui chell di fa viòdi a sdrumà palchs e rompi giambis.

Chesg e son miracui, in compens de proibizion de fieste di bal.

In ogni mud dugg e san, che ai predis i bruse viodi un divertiment, che lor no puedin vè part.

Jo anzi o crodarai simpri a ches ultim mutiv, par cui lor proibissin a lis fantatis di balà.

FLOREAN IN DOMO

E jere Joibe Sante, e, cristian e curios come che o soi, o hai volut assistì a la Funzion straordinaria, che in chell di si fas dal vescul, e che si siare cù la lavande dai piis ai *dotis* puars. Ciali, conti e o torni a contà; ma jo non ciatavi che *dotis*. A un sior che al si ciatave donge di me, i rivolzei la peraule e i diis: Sior dottor, lui che al ha bon voli che al mi disi: Sono *dotis* o *dotis* i puars che rappresentin i Apuestui? Conte e torne a contà: Ma jo non ciati che *dotis*, e di colp: Ce uelial! Sarà stade fate economie anee sun chei, onde sparagnà la seste part da la spese. Ce disial mai? Uelial che il vescul si degni di cheste tacagnerie? No; no lu puess, crodi, parceche *Monstignor Berengo* al vorèss fa simpri buine figure; al sarà cause invece qualchi ludro che i sta pai piis. E poi, e poi; che al notì un altre ciosse: viodial ce abis che han chei Apuestui! E in ches si stache e al va donge i puars, e an tocie un sul vistit. Jesu Marie! e son vistus cun robe di bombas! O ce miseriel! *Dis* invece di *dotis* e cun robe di *miez franc* al metro! Dulà sino? Ma ches benedet Vescul no isal bon di informassi e savè chell che fasevin i siei predecessors, (manco un tal, cioè il so ministro, che al ricomprave *dal puars par poc* l'abit, par usalu tà

l'an dopo! Ma! ... par altri mi par (e chest, servi par scusa il par vescu) di vè sintut che al è ancimò sott amministrazion; e che quindi al ha lis mans leadis. Ma jo, al diis cheil altri, no i meni buine cheste scuse; o si devin fa *ben lis robis*, o *nuge*. Se l'afar, cioè *cheste porcherie* dipend da l'amministrador, che al ten la *man regie*, cioè *fiscal* su lis sos renditis, che il vescu al sberli, che al protesti, che al vadi dal Prefett e che al si fasi finalmentri dà il so, che a *sares simpri ore*. Se poi tante vittat riposas in qualchidun che, par tai afar ai ves vude dal vescu la confidenze, che i dei une pidade dulà che e sta ben, e che lu mandì pai trois, perchè che land indevant cussi, si larà simpri di mal in piez, e invece di vè un vescu da cui si sperave e marl e mondi, si varà un Preat di fa dismentea la grandezze da la Sede Udinese, e l'onor de citat!

Cun chesg rifles, e menand il ciav si metè fin a chestis osservazions, e che la vada.

FLOREAN A LA MUSICHE

— Ciò Marie, dulà isal, cheil par di ociai fumè, che o hai comprat l'an passat?

— Comel anco in ociai fumè tu marois! Jo no li ai mai savut che tu tu patissis mal ai voi. Par conseguenze o calculi, che tu tu ju puartis plu par caricature, che par vere bisugne. E stand a la prime cause, ti biasimi, parceche un pitoch, un disperat, un plen di debis come che tu ses tu, tu paris unmont mal.

— Tas là, ciacaron tu no tu sas il mutiv par cui jo mi ornì cun chell gingil. Tu no tu sàs ce gran servizi che mi fas cheil imprest. Tu no tu sas, insume, che jo o invochi cheste stagion, par podè metiu sul miò nas e là indenant pe strade, senze pericul di vigni ross, e senze jessi importunat pe strade da qualchi iniquo creditor.

— Alore uei sinti pont par pont dugg i servizis che puartin chesg famos ociai fumè, par podè fai qualchi favor a des puaris disfortunadis che, plenis di furbarie e baronade, an però la magagne di vigni rossis cuintri il propri desideri. Uei che marcin in ociai.

— Alore sta atente. Bisugne che tu notis che i ociai fumè vegin dopras pal soreli.

A mi e a tang' altris, l'afar dai soreli devente une robe secondarie. Jo hai vidut incuintrassi debitor e creditor che, da un piezz zujavin di bando, il prin al moment di passà a vis-a-vis dal so creditor, al si calcà plu ben i ociai sul nas, par zurà che, stand il color dai ociai, nò lu cognosseve par nuje. Chell altri, vidind che persone che cun pass imburit i passe in flanc, cun la muse un poc sfi-

gurade dai ociai, noi si fide di fermalu, par paure di ciapà un *ciaval*.

I ociai fumè servin anco a corezi ciars difez de muse. Par esempi, une di passave pal borg di Glemone un biel nas, fatt a schene di camel. Parsore chest nas, cavalcave, cun une braure uniche, un superbo par di ociai fumè. Passand sott un balcon, il nas al si impenà, par fa viodi a tre storis che il cavalir-ociai noi temove di colà, dal grues e murbinòs ciaval. Al saludà cun grazie ches storis lis quals e corispuinderin al salut cul ridigi su la muse. Lui, no sai ce che al ha barbotat, ma o sai che se noi ves vut i ociai, la so muse sares diventade come une bore di fug.

Insime e son di chei, che son tant plens di stocch che no bramin che simpri soreli, e qualchi volta che i zire la coce, van fur in ociai fumè, senze inacuartzisi che e ven ju la ploe.

Eco Marie, se jo no hai rason di di, che chest ornament, al serv par tantis robis.

— Difatt, o viod anco jo, che tu tu has studiàt no solamentri i libris, ma anco i cartons.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

S. Denel 4 maj

Ciar Florean

I vin culi un predi ca l'è tant lung, che quand che al si mett tal confessionali al è intrigat a stal dentri. Ma lassin là cheste ciosse parceche nance lui su che al ha cause.

Chesg diis passas ai capità ai confessionali da la penitnze une zovine par sdebitassi dai soi pecias (se an veve).

Essind foreste e parcè che jere la prime che i capitave tal casoto i fase un grum di domandis. Cheste tal rispuindi i disè anco, che si ciatave a S. Denel da qualchi mes in qualitat di bae in una buinissime famee, e che so marit al stevè in una vile poc di culi lontane, fra lis tantis ciossis i domandà ce mud che faseve a sta tant timp lontane da l'omp. A la bae alore i parè just di rispuindi, che cumò e doveve tigni cont de creature e no bassità daur l'omp.

Chesg doi metros crescins di predi, alore i disè: Che par jessi bae nissun impediment al jere di mies par acondiscendi a la volontat dal marit, che la creature no vares istess nuje patif, e che invece jè, vares fatt un sacrilegio a rifiutassi e a no cedi anzit cun dute buine volontat, quant e a ce che so marit al vares desiderat, invece, fasiad l'incontrari, e jè responsabil dal pecciat che al sares costret di fa, land a ciri, pai so bisugn, un altre femine.

O fins parceche mi par che al basti, e che a dovaressin scomenzale a capl.

Puare moralitat, se la vessin di cirl tal confessionali si starest freschs.

Sperand di ciapa in man la pene altris voltis, ti saludi

Sorbola.

Vhalte, 11 maj

Il to corrispondent no ti ha dit dutt tal numar di joibe passade su l'afar de massarie, dal predi e dal nevot.

Parcè mo no hal fevelat dal verbal fatt da la frutate in presinze di un Monsignor Cialuni, e dopo rinovat in presinze da l'Arcivescul, tal qual verbal la frutate domandave il confront dal predi e dal nevot cul relativ zurament sui fass deponus?

Nè la Curie, nè il Vescul no han mai olut fa chest, quantuncù la vessin promitut.

E po e vin la propueste dai 150 francs e il rifiut di ricevijù de bande de fantate. E vin la profezie su la sentenze dal plevan il qual al declarave prime che la frutate no varà nuje e nuje.

La sentenze dal Vescul po e jè stupide e injuste, parcè che fate soltant su lis deposizioni de frutate e parcè che e ul favorì il mal e colpì cui che al è oprimut.

Cun dutt chest o domandi jo: ce autoritat hano di vè cheste int che jè incaricade di difondi i principis morai da la religion cristiane e che protès e tolere i fass di un predi che al vares contravignut gravementri ai principis medesims?

Il proverbio al diis che cui che romp pae, e dunce l'Autoritat ecclesiastice e doveve fa justizie e puni i colpevui. No lu ha fatt e quindi si è contignude malissim, e anco i contadins tant di cull comè dal pais d'là che il predi al diis messe, e son unmont scandalizàs e a fasin ciarts comens che no son ciart zovevui nè a al religion nè ai siei ministros.

DA LA ZAE DI FLOREAN

O ricev e o publichi:

« Si lafè che in citat vin da lis novitaz! Cun sorprese di dugg, domenie passade si è viodut une prucission, che da l'an 1867, cioè dopo che sin *tan* mans, no si l'aveve mai fate. Che il sospendite fos stat ben, o mal fat, jo no nèt jessi zudis. Sai soltant che i galanzumin mantegnin la lor peraule, e se il popul a miez da la proprie Rapresentanze e veve fat *vol* di là a la Madone di Grazie la prime

di maj, par jessi liberass da la peste, il *vol* si doveve mantignù, opur cun prudenze *salvè la sostanze*, e adattassi ai tims che corin. Par esempi: se il Municipi, che al po vè par Sindich anco un Ebreo, no l'ul intervignì a la prucission, al podaress almanco mandà a che Benedete Imagine lis dos torcis che formavin il *tribut dal vol*, e quindi somand dutt, no sares une robe indifferent, se si fases il calcul che par *disenav* agus no l'è stat pajat il pio tribut, che al devi jessi stabilit e scrit ta la Rubriche *Culto* dal Preventiv dal Municipi!

Ma che il vescul, il qual al è un omp pietos, che tal di dopo rivat a Udin al è subit corut a raccomandassi a la Madone, cun edificazion di dugg, al si sei rifiutat di acompagnà la prucission, come che si faseve prime di jessi talians, si lafè che al è un misteri di gnuv conio, ma che tal complex al ul significà: che il Municipi al fas ben a no là a che prucission, e tant l'è ver no l'ul là nance lui.

Ma chest al è impossibil, parceche il so *non intervento* al ha prodot tant scandal, quante che jè stad tal *popul* la sorprese di viodi la prucission cui soi cialunis che sberlavin comè aquilis, e forsi par fa notà, che nol jere il vescul.

Che sei stade une prucission di cuintriband, fate cui sa cun ce fin, devi bastà il save, che nance il plevan de Madone (almanco cussì si diis) saveve nuje. I muims poi faserin par chest la malafin. Vevin pes mans la lor messe ciantade: Prest, prest, che a ven la prucission. Sunait: ma si; ma no. Insuma in coro, in sacristie, tal ciampanti dugg e sberlavin, s'inquietavin, al jere la ciase dal diaul.

Se no bastavin i muims, anco il sagrestan. (che pur al è un omp posat) al diseve la so: Oh ce porcarie! Oh ce disordin! ecc. ecc.

Porcarie! Disordin! E puecial jessi ordin tal Ciapital di Udin, che second il testament dal patriarce *Poyon* (par quant cianta la cronache) a guise di maledizion al ha lassat scritt che il so Ciapital nol farà mai une di drete?

Pur tropp la profezie si jè averade anco ta l'occasione che un guuv *sproposit* al scomenzè ad esercità la so Supremazie, e Dio fasi che i malans si fermin cull; ma cui sa ce tantis che an tocjarà di viodi! e par chest no si po fa altri che preà il Signor, che il puar vescul, al mèi su un bon par di ocial, che, unts al bon nas che, si erod che al vebi, i servin par fa manco sproposit che al po, che al tegni drete la carete, e che al si uardi dal fossal in cui qualchidun lu vorev fa ciadè, e magari impantanat.

Il Vidul.

A la custure! Si avicine la stagion di là a spass pal zardin, le sera. Mi ha fatt sovigini chest, un tipo schifos che in cheste stagion si puarte cull, par spazzisà di gnott chei paragios.

VINCENZO LUCCARDI, *diretor responsabil*.

Udin, 1886 Stamp. A. Montalban